

# OUR LADY OF GRACE

## Catholic Church, Parish Center and School



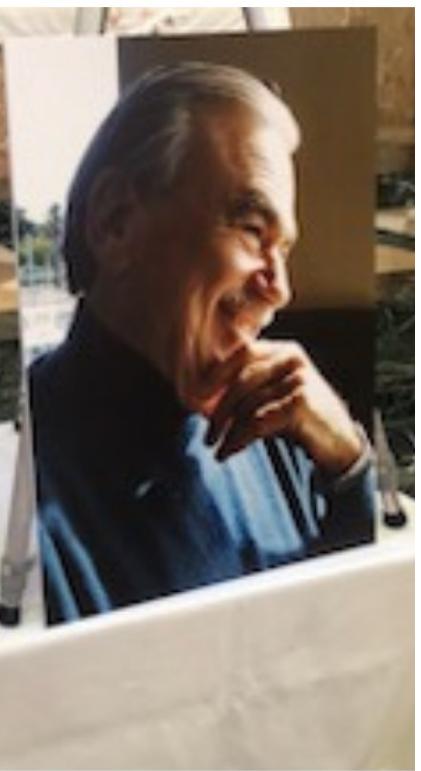
September 8, 2024   Twenty-third Sunday in Ordinary Time

5011 White Oak Ave, Encino, CA, 91316

(818) 342-4686/[www.ourladyofgrace.org/](http://www.ourladyofgrace.org/) Social Media: @olgencino

## REMEMBERING MIKE SAUTHIER

On Saturday, August 31, Our Lady of Grace community gathered to honor and remember Michael "Mike" Sauthier, a beloved member of our community. He was an usher for many years, serving at the 12:30 pm Mass. We pray for his eternal rest and for his family and friends. Eternal rest grant unto him, Oh Lord.



## NEXT SENIORS GROUP MEETING:

TUESDAY, SEPTEMBER 10  
10:00 AM | PARISH CENTER

Special presentation by Ayo Silva.

**NEW  
DATE!**

## Guardians of the Altar

FALL TRAINING PROGRAM  
OCTOBER 5, 12 & 26  
10:00-11:30 am | Church

Altar Servers are the Guardians of the Most Precious Body and Blood of Christ during Mass. Recruiting grades 4th - 12th. Must have received First Holy Communion.

SCAN THE CODE TO  
SIGN UP



SCAN ME



## ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (PREVIOUSLY CALLED RCIA)

If you feel called to join the Catholic faith or have been initiated as a Catholic, but have not yet received the Sacraments of Holy Communion and Confirmation, we are here to guide you!

OCIA CLASSES BEGIN  
in English  
Wednesday, September 11  
7:00 pm | Parish Center

Contact Sr. Adriane for more information:  
(818) 342-4686 | (213) 841-2477  
atorrisi@la-archdiocese.org

REGISTER HERE

### SEPTEMBER EVENTS AT OUR LADY OF GRACE

1. Our Lady of Fatima Mass: Friday, September 13 at 6:30 pm
2. Healing Mass with Anointing of the Sick and Laying of Hands: Monday, September 16 6:30 pm
3. STARTING THIS WEEK: OCIA classes in English on Wednesdays at 7:00 pm in the Parish Center. START ON WEDNESDAY, SEPTEMBER 11 AT 7PM IN THE PARISH CENTER
4. The Search— A NEW, 7-week study series, about the meaning of life, from a Catholic perspective. Starts on Monday, September 23 at 7:00 pm.

## **Dear Family from Our Lady of Grace**

### **Praised be Jesus Christ!**

Gearing up season of ministry, events and faith programs OLG is so excited to announce that we have OCIA in English and Spanish. If you or someone you know needs sacraments or desire to come into the church or is from another Christian community and seeks communion with the Roman Catholic Church. I invite to "come and see."

The Rite of Christian Initiation for Adults, or RCIA, as it has been more commonly referred to, will have its name changed to Order of Christian Initiation for Adults, or OCIA, the United States Conference of Catholic Bishops decided at their Fall 2021 meeting.

The name change applies both to the process by which one enters the Church and the book that contains the ritual text and prayers for those steps.

Following the trend of updating all liturgical texts to reflect greater fidelity to the original Latin, the U.S. bishops, meeting in Baltimore for their annual fall assembly, approved on Nov. 17, 2021 a revised English edition of the Order of Christian Initiation of Adults. The English version passed 215-0 with two abstentions.

The action still needs the approval of the Vatican's Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments before it takes effect.

On May 7, 2001, Pope John Paul II published *Liturgiam authenticam*, a document on the use of vernacular languages in the publication of the books of the Roman Liturgy. This document set in motion a translation effort aimed at preserving the closest wording of the Latin liturgy. People in the pews may be most familiar with the way this effort affected the translation of the Mass.

Book by book, the bishops' conferences of each language have translated updated versions of the various rites in the Church, renaming the Rite of Penance to the Order of Penance, for instance, after the Latin "Ordo paenitentiae."

This is the latest book to undergo the translation effort. Because RCIA was also the name popularly associated with the process of going through the restored catechumenate, the process also has been renamed, a potentially confusing switch that may leave people wondering if anything else changed within the process.

In a slight revision, the traditional categorization of those petitioning for full acceptance into the Church has been changed. The new revision includes four groups: catechumens (who are unbaptized adults); unbaptized infants; baptized non-Catholic Christians, and baptized Catholics in need of confirmation.

Additionally, individuals in RCIA were usually referred to as a "candidate." OCIA will be split depending on where the candidate is in the initiation process. Terms used will be "inquirer," "catechumen" and "elect."

In order to become a Catholic, individuals go through several rites with the final being at the Easter Vigil when they are welcomed into the Catholic Church. The Easter Vigil rites have also been adjusted. They will now focus more on the validity of baptisms received in other Christian denominations.

The new edition will also include texts for infant baptisms at the Easter Vigil, a feature not widely practiced before this change.

A Spanish version was also voted on and passed 218-3 with one abstention. It will keep the acronym of RICA, which in Spanish translates as "Ritual de Iniciación Cristiana de Adultos."

Please continue to pray for our OCIA teams, the candidates, and inquirers and their families as we begin this journey. May our faith family continue to grow and glorify God who is so generous!

Next week we will be highlighting in our bulletin our new in resident priest, Fr. Martin Akanaefu. He will be sharing his gifts and talents with our OLG family! Welcome Fr. Martin!



In Jesus and Mary,

*Fr. Marinello Saguin*

*Querida Familia de Nuestro Señor de la Gracia,*

### *¡Alabado sea Jesucristo!*

Preparando la temporada de ministerio, eventos y programas de fe OLG está muy emocionada de anunciar que tenemos OCIA en inglés y español. Si usted o alguien que conoce necesita sacramentos o desea ingresar a la iglesia o es de otra comunidad cristiana y busca la comunión con la Iglesia Católica Romana. Los invito a "venir y ver".

El Rito de Iniciación Cristiana para Adultos, o RCIA, como se lo ha llamado más comúnmente, cambiará su nombre a Orden de Iniciación Cristiana para Adultos, o OCIA, decidió la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos en su reunión de otoño de 2021.

El cambio de nombre se aplica tanto al proceso por el cual uno ingresa a la Iglesia como al libro que contiene el texto ritual y las oraciones para esos pasos. Siguiendo la tendencia de actualizar todos los textos litúrgicos para reflejar una mayor fidelidad al latín original, los obispos de Estados Unidos, reunidos en Baltimore para su asamblea anual de otoño, aprobaron el 17 de noviembre de 2021 una edición revisada en inglés del Orden de Iniciación Cristiana de Adultos. La versión en inglés fue aprobada por 215 votos a favor y 0 en contra, con dos abstenciones.

La medida aún necesita la aprobación de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos del Vaticano antes de que entre en vigor.

El 7 de mayo de 2001, el Papa Juan Pablo II publicó Liturgiam authenticam, un documento sobre el uso de las lenguas vernáculas en la publicación de los libros de la Liturgia Romana. Este documento puso en marcha un esfuerzo de traducción destinado a preservar la redacción más cercana a la liturgia latina. Las personas en las bancas de la iglesia pueden estar más familiarizadas con la forma en que este esfuerzo afectó la traducción de la Misa.

Libro por libro, las conferencias de obispos de cada idioma han traducido versiones actualizadas de los diversos ritos de la Iglesia, renombrando el Rito de la Penitencia como Orden de la Penitencia, por ejemplo, en honor al latín "Ordo paenitentiae".

Este es el último libro en ser sometido al esfuerzo de traducción. Debido a que RCIA también era el nombre popularmente asociado con el proceso de pasar por el catecumenado restaurado, el proceso también ha sido

renombrado, un cambio potencialmente confuso que puede dejar a las personas preguntándose si algo más cambió dentro del proceso.

En una ligera revisión, la categorización tradicional de aquellos que solicitan la aceptación total en la Iglesia ha sido cambiada. La nueva revisión incluye cuatro grupos: catecúmenos (que son adultos no bautizados); infantes no bautizados; cristianos no católicos bautizados y católicos bautizados que necesitan confirmación. Además, a las personas en RCIA generalmente se las denominaba "candidatos". OCIA se dividirá dependiendo de dónde se encuentre el candidato en el proceso de iniciación. Los términos utilizados serán "indagador", "catecúmeno" y "elegido".

Para convertirse en católico, las personas pasan por varios ritos, siendo el último en la Vigilia Pascual cuando son bienvenidos a la Iglesia Católica. Los ritos de la Vigilia Pascual también se han ajustado. Ahora se centrarán más en la validez de los bautismos recibidos en otras denominaciones cristianas.

La nueva edición también incluirá textos para bautismos infantiles en la Vigilia Pascual, una característica que no se practicaba ampliamente antes de este cambio.

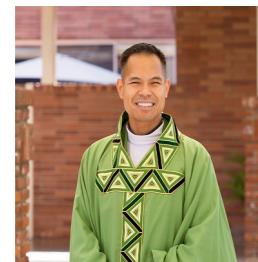
También se votó una versión en español y se aprobó 218-3 con una abstención. Mantendrá el acrónimo de RICA, que en español se traduce como "Ritual de Iniciación Cristiana de Adultos".

Continúe orando por nuestros equipos de OICA, los candidatos y los indagadores y sus familias mientras comenzamos este viaje. ¡Que nuestra familia de fe continúe creciendo y glorificando a Dios, que es tan generoso!

La próxima semana destacaremos en nuestro boletín a nuestro nuevo sacerdote residente, el P. Martin Akanaefu. ¡Él compartirá sus dones y talentos con nuestra familia OLG! ¡Bienvenido P. Martin!

En los corazones de Jesús y María,

*Pbro. Marinello Saguin*





WHO DO YOU HELP  
WHEN YOU HELP

## ST. VINCENT DE PAUL?



### SINGLE MOTHERS

Over the past year, the society of Saint Vincent de Paul aided single moms in need, especially those who were unemployed or in between jobs.



### IMMIGRANT FAMILIES

OLG's St. Vincent de Paul has assisted new immigrant families that have come to our door. We try to assist them with any resources we have available. Some of these families have arrived fleeing from war.



### SENIOR CITIZENS

Sometimes seniors citizens need help paying their bills. Saint Vincent de Paul raises funds year round to help senior citizens living alone.



### VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE

These victims who are looking for immediate shelter, can count on Saint Vincent de Paul to connect them with organizations that house women and their children who suffer from domestic violence.



### HOMELESS

Saint Vincent de Paul is known to help the poorest of the poor and OLG's ministry assist with grocery gift cards or with help in finding shelters in the San Fernando Valley



HELP TODAY!!



YOUR SUPPORT HELPS US HELP THOSE IN NEED  
IN OUR COMMUNITY

Get a yellow envelop and support St. Vincent de Paul every 3rd Sunday of the Month

Our Lady of Grace

**SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL  
INVITES YOU TO**

OUR LADY OF GRACE PARISH

**WALK  
FOR THE  
POOR**



**SATURDAY  
SEPT. 28  
2024**

**WALK**

**9AM – 10AM**

**REGISTRATION**

**7:45AM – 8:50AM**

**MASS**

**8AM**



Join the OLG community to raise funds for people in poverty. Refreshments will be provided. Donations are gratefully accepted if you do not walk. There will be a fun raffle for walkers!

LOCATION: OUR LADY OF GRACE PARISH  
5011 WHITE OAK AVE. ENCINO, CA 91316



REGISTER ONLINE:

<https://events.idonate.com/fopwalk-40iDonate>

September 28-29

Collecting during Service Sunday:

# Walkers & Canes

Bring your gently used walkers and canes and drop them off inside the designated bin located in the walkway, closest to the entrance of the Church. This bin will be available the weekend of September 28 and 29 only. Thank you for your generosity!

# THE SEARCH

7-WEEK STUDY SERIES

STARTING:  
MONDAY, SEPTEMBER 23  
7:00 PM | PARISH CENTER

Why are we here?  
What's life all about?  
What happens when we die?

**AUGUSTINE INSTITUTE** **OUR LADY OF GRACE**

7-Week Women's Bible Study Series

## Living By Faith

*A Life Pleasing to God*

Connect with other women in our community while learning from the lives of seven Old Testament characters how to grow in your faith and live by faith

Tuesday mornings from 9 -10:30 a.m.  
September 24 - November 5, 2024  
Parish Center - Upper Conference Room

For additional information or to RSVP, please contact Wendy Schaffels at [wendy.caskey@yahoo.com](mailto:wendy.caskey@yahoo.com) or 3107750079

## Kermes

To support the ministries of the Missionaries of the Holy Spirit

**SEP 29, 2024**

**8:00 AM TO 2:00 PM**

**iLIVE MUSIC!**

Our Lady of Grace Church  
5011 White Oak Ave  
Encino, Ca 91316

MISSIONARIES OF THE HOLY SPIRIT

**FOR OUR BELOVED SICK**

If you know someone who is homebound or sick please call the parish office to arrange for one of our ministers to come out to them for Holy Communion

|                    |                    |                      |                     |
|--------------------|--------------------|----------------------|---------------------|
| Veronica Pomposa   | Karo Dylanian      | Samantha Ramirez     | Maria Kuhl          |
| Pablo Godinez      | Shereen Peer       | Corzo Family         | Melinda Lowenstein  |
| Claire Mansour     | Michael Peer       | Stephen B.           | Alexa Arellano      |
| Mercedes           | Grace Cihanowyz    | Salagubang           | Lucia Reyes         |
| Echegoyen          | Renee Harbour      | William Hardy        | Maria G. Legaspi    |
| Jeff Kinzli        | Angela Rostani     | Tim Grimm            | Mary Pham           |
| Aidan Bradley      | Stephanie Rivas    | Hermina Ulloa        | Alexa Wilett Olibia |
| Phillip Ribas      | Angela Berry       | Sylvia Williams      | Dr. Naresh Saxena   |
| Allison Arahkn     | Tony Mammo         | James Pryer          | Patricia Yahneke    |
| Franklin Moya      | Tonya Fuentes      | Josefinia Villalobos | Bill Hughes         |
| Mariano Velazquez  | Fuentes Family     | Terry Hughes         | Jean Arrighi        |
| Susan Morales      | Mejia Family       | Leo Quintanilla      | Ben Simon           |
| Paula Aguilar      | Jasmin Reyes       | Clara Mercedes       | Salagubang          |
| Ed Ricard          | Jose Reyes         | Aguilar              | Scotty Weinberg     |
| Patricia Branagan  | Anne Nicholson     | Jason Garcia         |                     |
| Phyllis Richardson | Chrystal Pritchard | Maria A. Alzamora    |                     |
| Pat Borland        | Brianna Mantallana | Joanne Williams      |                     |
| Julie Sianzon      | Jilli Sisante      | Patty Sims           |                     |
| Yolanda Aburto     | Liz Knight         | Jay Newman           |                     |
| Nelson Aburto      | Karlo Cuesta       | Kathy Dunn           |                     |

**FOR OUR MILITARY MEN AND WOMEN****U.S. NAVY**

Andres L. Aguilera  
Jamila Habibullah  
Jake Schneider  
Emily Pomposo  
Jordan Arteaga  
Jefrey Quintero  
Connor M. Coffey

**U.S. Marine Corps**

Manuel Arteaga  
Christopher Castillo  
Andrew Barragan  
Monica Pagan  
George Moreno Jr.  
Thomas J. Felix

Luis Mancillas

**U.S. Air Force**

Fernando Aguilera  
Marco Flores  
Jorge Godina  
Steve Hyath

Philip Rivas  
Marc. A. Monreal  
Anthony Diaz  
Michael Arnold

**U.S. Cost Guard**

David Scates  
Brian Page (LAFD)

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**

**Daily:** 8:00 am (English only)

**Saturday/Sábado:**

8:00 am; 5:00 pm (Vigil Mass)

**Sunday/Domingo:**

8:00am; 9:30am\*, 11:00am (Español); 12:30pm

\*translation in sign language available.

Livestream option available

**First Friday/Primer Viernes**

6:30 pm (bilingual Mass/ Misa bilingüe)

**Reconciliation/Confesiones**

(Christmas and Lent schedule may change)

**Friday:** 5:00-6:00 pm

**Saturday:** 9:00-10:00 am

**Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística**

**Every Friday/ cada viernes:**

8:30am-6:00pm (chapel)

**First Friday/primer viernes:**

10:00 am-11:59pm(church)

**First Saturday/primer sábado**

12:00am-7:45am (church)

**Parish Office Hours/Horario de la oficina parroquial**

**Monday-Friday:** 9:00am-6:00pm

(closed for lunch 12:00-1:00pm)

Weekends: CLOSED

**WEEKLY MASS INTENTIONS**

NOTE: CALL OR COME TO THE PARISH OFFICE 10 DAYS IN ADVANCE  
TO REQUEST YOUR MASS INTENTIONS

**Saturday, September 7-5:00 pm (Vigil Mass):** For all Souls in Purgatory; Marinette Fuegh (L)

**Sunday, September 8**

**8:00 am: PRO-POPULO**

**9:30 am:** Diego Villarba (D); Arlene Villarba De Jesus (D); Lourdes Villarba (L); Bonifacio Sescon (D); K.P. Chan (D); Rosario E. Gonzalez (D); Mario & Maritza Gonzalez (L)

**11:00 am:** Isidro Barajas Jr (D); Amanda Garcia (L); Anabell Ruiz (L); Familia Esteban-Flores (L); Juanito Gonzales Ortiz (L)

**12:30 pm:** Christopher Ricky Cortez (L) Jorge Marquin (L); Felipe Guzman (D)

**Weekly Intentions September 9-14**

**09/09-** OLG school staff

**09/10:** Colonel Jose Jacob (D); Catalina Marayag (D)

**09/11:** Dolores Alicia Rodriguez (D)

**09/12:** All souls in purgatory

**09/13:** Diego Villarba (D); Arlene Villarba De Jesus (D); Lourdes Villarba (L); Maria Elena Henriquez (D) Guillermo & Angelica Gutierrez (L-wedding anniversary); Pilar Godina (L-birthday); OLG Parishioners & Family

**09/14:** For more vocations to the priesthood and religious life

**GIVE TO OLG**Text **GIVE** to (833) 976-3792**Online:**

pushpay.com/g/ourladyofgrace

**QR Code:****CONNECT WITH US****WEBSITE**

OURLADYOFGRACE.ORG

**PHONE:** (818) 342-4686**SOCIAL MEDIA**

@olgencino

Our Lady of Grace, Encino

@olgencino

Our Lady of Grace, Encino

**SCAN TO GET OUR LATEST NEWS!****PARISH STAFF****FR. MARINELLO SAGUIN**

PASTOR

FRMARINELLO@OURLADYOFGRACE.ORG

**FR. PATRICK AYALA**

ASSOCIATE PASTOR

FRPAYALA@LA-ARCHDIOCESE.ORG

**SR. ADRIANE TORRISI, SDSH**RCIA AND ADULT FAITH FORMATION  
ATORRISI@LA-ARCHDIOCESE.ORG**SR. SOPHIA FARKAS, SDSH**RCIA AND YOUNG ADULT MINISTRY  
SFARKAS@LA-ARCHDIOCESE.ORG**THOMAS AMBRIZ**

SCHOOL PRINCIPAL

(818) 344-4126

PRINCIPAL@OURLADYOFGRACE.CO

**KEVIN SCHAFFELS**ADMIN. & MINISTERIAL OPERATIONS  
KSCHAFFELS@LA-ARCHDIOCESE.ORG**JOSEPH CADABES**

MUSIC DIRECTOR

(818) 342-4686, EXT. 210

**ANISHA VIRGEN**

OUTREACH &amp; SOCIAL JUSTICE

ANISHA.VIRGEN@LA-  
ARCHDIOCESE.ORG**ELIZABETH OVIEDO M. ED.**

FAMILY FAITH FORMATION

ELIZABETH@LA-ARCHDIOCESE.ORG

(818) 342-4686, EXT. 206

**KARLA GOMEZ**COMMUNICATIONS COORDINATOR  
KGOMEZARAYA@LA-ARCHDIOCESE.ORG

(818) 342-4686, EXT. 201

**Xiomara de Lange**

FRONT OFFICE ASSISTANT

OLGENCINO@GMAIL.COM

(818) 342-4686, EXT. 200

**MASS READINGS  
SANTAS LECTURAS****SUNDAY, SEPTEMBER 8 2024**

FIRST READING: IS 35:4-7A

RESPONSORIAL PSALM: PS 146:6-7,  
8-9, 9-10

SECOND READING: JAS 2:1-5

GOSPEL: MK 7:31-37

**MONDAY, SEPTEMBER 9, 2024**

FIRST: 1 COR 5:1-8

PSALM: PS 5:5-6, 7, 12

GOSPEL: LK 6:6-11

**TUESDAY, SEPTEMBER 10, 2024**

FIRST: 21 COR 6:1-11

PSALM: Ps 149:1B-2, 3-4, 5-6A AND  
9B

GOSPEL: LK 6:12-19

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 11, 2024**

FIRST: 1 COR 7:25-31

PSALM: Ps 45:11-12, 14-15, 16-17

GOSPEL: LK 6:20-26

**THURSDAY, SEPTEMBER 12, 2024**

FIRST: 1 COR 8:1B-7, 11-13

PSALM: PS 139:1B-3, 13-14AB, 23-  
24

GOSPEL: LK 6:27-38

**FRIDAY, SEPTEMBER 13, 2024**

FIRST: 1 COR 9:16-19, 22B-27

PSALM: PS 84:3, 4, 5-6, 12

GOSPEL: LK 6:39-42

**SATURDAY, SEPTEMBER 14, 2024**

FIRST: NM 21:4B-9

PSALM: PS 78:1BC-2, 34-35, 36-  
37, 38

SECOND: PHIL 2:6-11

GOSPEL: JN 3:13-17

28 y 29 de Septiembre

Recibiendo donativos durante el  
domingo de la caridad



## Andaderas & Bastones



Estaremos colectando andaderas y bastones para adultos o adultos mayores. Pueden depositarlos en la caja designada que se encuentra a la entrada de la iglesia. Solamente estaremos recibiendo donativos el fin de semana del 28 y 29 de septiembre.

## Orden de Iniciación Cristiana para Adultos

(previamente conocido como RICA)

Proceso de formación catequética para adultos que necesiten recibir los Sacramentos de Iniciación Cristiana- Bautismo, Primera Comunión o Confirmación. Las clases son gratis y 100% en español.

**CLASES INICIAN**  
(en español)

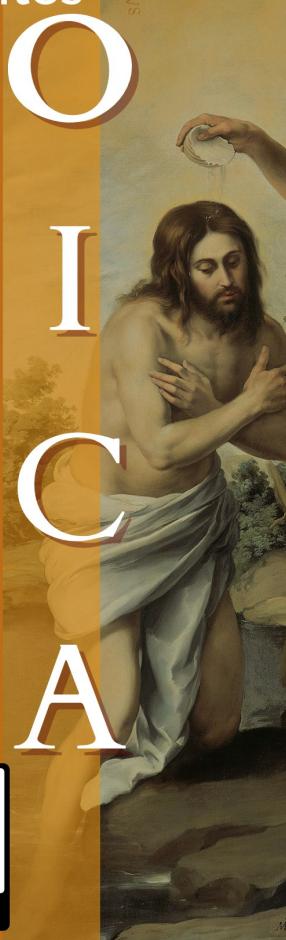
martes 10 de septiembre  
7:00 pm | Centro Parroquial

Para más información contacte a Diácono Miguel Zamora  
miguelzm72@gmail.com  
(310) 925-0364

**REGÍSTRATE  
AQUÍ**



SCAN ME



A LA VENTA: domingo 22 de septiembre  
ON SALE: Sunday, September 22

## RICAS PUPUSAS DELICIOUS PUPUSAS



9:00 AM-2:00 PM | Church Patio

CASH ONLY/ EFECTIVO SOLAMENTE

This is a fundraiser to a retreat  
in Spanish for couples

## KERMÉS Mexicana

Para apoyar a los ministerios  
de los Misioneros del  
Espíritu Santo



29 DE SEP. 2024

8:00 AM TO 2:00 PM.



Parroquia de Nuestra  
Señora de la Gracia  
5011 White Oak Ave  
Encino, Ca 91316

¡TENDREMOS  
MÚSICA EN  
VIVO!



MISIONEROS DEL  
ESPIRITU SANTO